



Основная профессиональная образовательная программа
06.04.01. Биология
Фундаментальная биология

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра иностранных языков

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП


(подпись)

В.Н. Мельникова

«30» августа 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурная коммуникация в профессиональном взаимодействии
(на иностранном языке) (английский)

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	06.04.01 Биология
Направленность (профиль) образовательной программы:	Фундаментальная биология

Иваново



1. Цели освоения дисциплины

Изучение английского языка в магистратуре направлено на дальнейшее развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции в единстве всех ее составляющих (речевой, языковой, компенсаторной, социокультурной, научно-исследовательской), что обеспечивает использование английского языка как средства профильной адаптации и профессиональной деятельности будущих выпускников в соответствии с номенклатурой направления подготовки.

Основными целями курса являются:

- 1) повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- 2) овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования;
- 3) повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- 4) развитие когнитивных и исследовательских умений;
- 5) развитие информационной культуры;
- 6) расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- 7) воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Данная программа является многоуровневой и обеспечивает возможность реализации обучения иностранным языкам в двух вариантах (в зависимости от исходного уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов):

- 1) пороговый уровень;
- 2) повышенный уровень.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Межкультурная коммуникация в профессиональном взаимодействии (на иностранном языке) (английский)» является обязательной; относится к базовой части образовательной программы магистратуры по направлению Биология.

Обучение иностранному языку студентов неязыковых направлений рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации, как в сферах профессиональных интересов, так и в ситуациях социального общения.

Дисциплина направлена на повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования (бакалавриат).

Для освоения данной дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме, достаточном для понимания текстов профессиональной направленности на изучаемом иностранном языке
- основные грамматические структуры изучаемого иностранного языка
- правила чтения изучаемого иностранного языка

Уметь:

- читать тексты профессиональной направленности
- извлекать и анализировать информацию из текстов профессиональной направленности



- переводить тексты профессионального содержания с использованием справочной литературы

Владеть:

- навыками обращенного чтения и чтения вслух
- навыками реферирования информации, извлеченной из текстов профессиональной направленности
- навыками работы со справочной литературой.

Знания, полученные в результате изучения дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональном взаимодействии (на иностранном языке) (английский)» необходимы при дальнейшей подготовке выпускной квалификационной работы.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

УК-4: способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5: способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

лексический материал по тематике, в том числе специальную терминологию на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) на основе парадигматических и синтагматических связей (УК-4.1); основные грамматические структуры, необходимые для работы с аутентичными материалами профессиональной направленности (УК-4.2); фоностилистические особенности контекстной реализации профессиональной лексики (УК-4.3); экспрессивно-модальные и коннотативные оттенки лексических единиц в рамках семантического поля с дифференциацией иностранного или на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4.3); техники установления межличностных контактов, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.4).

Уметь:

соблюдать нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях общения (УК-4.1); излагать свою и чужую мысль в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста (УК-4.2); выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.3); грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами (УК-4.2); использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках (УК-4.3); свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах) (УК-4.4); находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с



Основная профессиональная образовательная программа
06.04.01. Биология
Фундаментальная биология

другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп (УК-5.2).

Иметь практический опыт/Иметь навыки:

владения видами речевой деятельности (слушание – говорение, чтение – письмо) (УК-4.1); владения приемами самоконтроля над правильностью речи на основе норм современного литературного языка (орфоэпических, акцентологических, лексических, грамматических, стилистических) (УК-4.2); выстраивания коммуникации с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.3); владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов) (УК-4.3); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь (УК-4.1); перевода текстов с иностранного(-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный(-ые) язык(-и) (УК-4.5).

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 2 з.е. (72 академических часа).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем	Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации
			Практические занятия	
1.	Раздел 1. Грамматика а) Пороговый/основой уровень 1.1 Видо-временные формы глагола в активном залоге. Порядок слов в предложениях разных коммуникативных типов 1.2 Видо-временные формы глагола в пассивном залоге 1.3 Сослагательное наклонение: три типа условных предложений. б) Повышенный уровень 1.4 Сложное дополнение; Сложное подлежащее 1.5 Неличные формы глагола	1	6	Входная диагностика: тест с последующим обсуждением результатов.
			6	Контрольное тестирование
			6	Устный опрос, контрольное тестирование
		2	6	
		2	6	
2.	Раздел 2. Лексика. а) Пороговый/основой уровень 2.1 Биология как наука. Связь биологии с другими дисциплинами. 2.2 Основные разделы биологии. 2.3 История биологии; труды великих химиков 2.4 Основополагающие теории в биологии. 2.5 Актуальные проблемы современной биохимии.	1	2	Отчет-презентация
			2	Отчет-презентация
			2	Отчет-презентация
			2	Устный опрос, контрольное задание на перевод.
			4	



Основная профессиональная образовательная программа
06.04.01. Биология
Фундаментальная биология

	б) Повышенный уровень 2.6.Методология научного познания в биологии. 2.7 Студенческие международные контакты	2 2	6 6	Отчет-презентация Устный опрос, контрольное задание на перевод. Написание эссе по выбранной теме.
3	Раздел 3. Фонетка. а) Пороговый/основной уровень 3.1. Принципы артикуляции гласных и согласных звуков. 3.2. Интонационные типы предложений. б) Повышенный уровень 3.3. Фоностистика	1 2	6 8	Тестовые задания Тестовые задания
Итого за семестр 1.			36	Зачет (1й семестр)
Итого за семестр 2.			36	Экзамен (2й семестр)
Итого по дисциплине:			72	

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

1. ГРАММАТИКА

а) Пороговый/основной уровень

1.1 Видо-временные формы глагола в активном залоге. Порядок слов в предложениях разных коммуникативных типов: Времена Present, Past, Future, Future-in-the-Past; виды Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect-Continuous в активном залоге. Образование утвердительной, вопросительной и отрицательной формы глагола во всех 16 видо-временных формах, их употребление в различных контекстах.

1.2 Видо-временные формы глагола в пассивном залоге: Времена Present, Past, Future; виды Indefinite, Continuous, Perfect в пассивном залоге. Образование утвердительной, вопросительной и отрицательной формы глагола в 10 видо-временных формах пассивного залога, их употребление в различных контекстах, сопоставление с формами активного залога.

1.3 Сослагательное наклонение: три типа условных предложений: реальное условие, нереальное условие в настоящем и прошедшем времени. Коммуникативные ситуации, в которых употребляются соответствующие времена.

б) Повышенный уровень

1.4 Сложное дополнение: структура и употребление. Сложное подлежащее: структура и употребление.

1.5 Неличные формы глагола: Причастие I и II, инфинитив, герундий; их функции в предложении и способы перевода на русский язык.

2. ФОНЕТИКА

2.1 Фонология: специфика артикуляции звуков: гласные и согласные звуки английского языка, слоги, коррекция русскоязычной интерференции

2.2 Интонология: особенности интонации, акцентуации и ритма неэмфатической речи, чтение синтагм, простых и сложных предложений, паузация.



3. ЛЕКСИКА

а) Пороговый/основой уровень

3.1 Биология как наука. Связь биологии с другими дисциплинами: чтение, перевод, обсуждение и краткий пересказ текстов по соответствующей теме.

3.2 Основные разделы биологии: чтение, перевод, обсуждение и краткий пересказ текстов по соответствующей теме.

3.3 История биологии; труды и биографии великих биологов: чтение, перевод, обсуждение и краткий пересказ текстов по соответствующей теме.

3.4 Основополагающие теории биологии: чтение, перевод, обсуждение и краткий пересказ текстов по соответствующей теме.

3.5 Актуальные проблемы биологии: чтение, перевод, обсуждение и краткий пересказ текстов по соответствующей теме. Презентация и обсуждение докладов.

б) Повышенный уровень

3.7 Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные. Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом: чтение, перевод, обсуждение и краткий пересказ текстов по соответствующей теме. Презентация и обсуждение проектов.

5. Образовательные технологии

Реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе наряду с традиционными методами обучения дисциплине следующих образовательных технологий:

- технологии уровневой дифференциации содержания дисциплины (проведение стартового, текущего, промежуточного и итогового контроля освоения дисциплины);
- игровых технологий (ролевые игры, занятия конференции);
- проектной технологии (работа в малых группах для подготовки сообщений в виде презентаций);
- информационно-коммуникационные технологии:
 - выполнение заданий и тестирование в режиме онлайн,
 - использование подкастов,
 - использование справочно-информационных ресурсов (словари, энциклопедии),
 - использование ЭИОС для рассылки дополнительного материала для аудиторной и самостоятельной работы;
 - рейтинговой системы оценки знаний студентов на данном факультете.
 - технологии смешанного обучения.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Для подготовки к каждому практическому занятию студенты должны выполнять письменные и устные задания по всем разделам, предусмотренным программой освоения дисциплины. Система заданий и упражнений для каждого раздела представлена в методических пособиях, доступных в электронной библиотеке ИвГУ (см. www.lib.ivanovo.ac.ru)

Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РП.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине



На факультете введена балльно-рейтинговая система контроля знаний студентов, что продиктовано новым этапом развития системы высшего профессионального образования в России, обусловленным подписанием Болонских соглашений.

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателя за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

При балльно-рейтинговом контроле итоговая оценка выставляется не на основании оценки за ответ на зачете или экзамене, а складывается из полученных баллов за выполнение контрольных заданий по каждому учебному блоку курса. Рейтинговая составляющая такой системы контроля предполагает введение системы штрафов и бонусов, что позволяет осуществлять мониторинг учебной деятельности более эффективно. Штрафы могут назначаться за нарушение сроков сдачи и требований к оформлению работ, бонусные баллы назначаются за выполнение дополнительных заданий или заданий повышенного уровня сложности. Сумма набранных баллов позволяет не только определить оценку студента по учебной дисциплине (английский язык), но его рейтинг в группе или среди других студентов курса.

Данная система предполагает:

- системность контрольных срезов (по 3 точки контроля) на протяжении каждого из четырех семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательная отчетность каждого студента за усвоенный учебный материал каждого блока в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам ;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности работы.

Формы контроля:

- а) устная;
- б) письменная.

Входной контроль, призванный определить стартовый уровень владения английским языком на момент поступления на первый курс, полученный в результате освоения программы по данному предмету в средней школе, осуществляется в виде стартового теста.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде тестов, словарных диктантов, контрольных работ, устных выступлений (монологических высказываний), а также устных опросов. Перевод на русский язык используется как одно из средств контроля понимания.

Итоговый контроль имеет форму зачёта (1 семестр) и уровневого экзамена в конце курса (2 семестр).

Устный опрос (УО)

Собеседование (УО-1) – специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Коллоквиум (УО-2) – научное собрание, на котором заслушиваются и обсуждаются доклады. На коллоквиумах обсуждаются отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса, обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий,



а также рефераты, проекты и иные работы обучающихся. Коллоквиум может служить формой не только проверки, но и повышения знаний студентов.

Письменные контрольные работы

Контрольный тест является простейшей формой контроля, направленной на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин.

Эссе – небольшая по объему самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем соответствующей дисциплины.

В отдельных случаях (по рекомендации преподавателя и с согласия студента) эта работа может переходить в стадию НИРС, результатом которой является выступление с докладом на ежегодной научной конференции ИвГУ «Молодая наука в классическом университете» и опубликование тезисов доклада в сборнике по материалам конференции.

Технические средства контроля могут содержать: программы компьютерного тестирования учебные задачи, комплексные ситуационные задания. В понятие технических средств контроля может входить оборудование, используемое студентом при лабораторных работах и иных видах работ, требующих практического применения знаний и навыков в учебно-производственной ситуации, овладения техникой эксперимента.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная учебная и учебно-методическая литература:

1. Английский язык для магистров: учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий». - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. - 120 с.: табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897>

2. English for Biology Students and Postgraduates:// Учебное пособие. Автор-составитель Е.Г. Коротких. Новосибирск: НГАУ, 2015.-215с. ISBN 978—5-976522-23-5. УДК: 802.0(75), ББК: 81.43.

3. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>

4. Ваняцкая Е.А., Лаврентьева Н.Г. Английский язык. Методические рекомендации по развитию письменной и устной речи для магистров. Иваново, 2011.

5. Ваняцкая Е.А., Лаврентьева Н.Г. Английский язык. Методические рекомендации по грамматике для магистров. Иваново, 2011.

б) дополнительная литература:

1. Захаров, А.А. Тренажер для студентов-химиков: видо-временная система английского глагола. По обучению переводу с английского языка на русский : практическое издание / А.А. Захаров, М.В. Ползунова. - М. : МИФИ, 2011. - 124 с. - ISBN 978-7262-1523-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231884>

2. Турлова, Е. Rendering and summary writing : учебное пособие / Е.Турлова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2014. - 112 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320>



3. Первухина, С.В. Английский язык в таблицах и схемах : пособие / С.В. Первухина. - Изд. 5-е. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 189 с. : ил. - (Без репетитора). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-222-21201-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256259>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет» <https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru;

<http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/ebs-universitetskaya-biblioteka>

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/elibnew>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.

Демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий лекционного типа, обеспечивающие тематические иллюстрации: аудио- и видео- материалы, презентации.



Основная профессиональная образовательная программа
06.04.01. Биология
Фундаментальная биология

Автор рабочей программы дисциплины:

доцент кафедры иностранных языков, кандидат филологических наук
Мелентьева Ольга Александровна

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранного языка
«30» августа 2021 г., протокол № 1

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 1 от «30» августа 2022 г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ Мельников В.Н.
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ Мельников В.Н.
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ Мельников В.Н.
(подпись)